



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.9.2009
KOM(2009) 497 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

**om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for
Den Demokratiske Folkerepublik Korea**

BEGRUNDELSE

- (1) Som følge af FN's Sikkerhedsråds resolution 1718 (2006) er der ved fælles holdning 2006/795/FUSP og Rådets forordning (EF) nr. 329/2007 indført visse restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea.
- (2) Den 12. juni 2009 vedtog FN's Sikkerhedsråd resolution 1874 (2009), som udvider anvendelsesområdet for de restriktive foranstaltninger og indfører nye restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea.
- (3) Med henblik på gennemførelsen af resolution 1874 (2009) ændrer fælles holdning 2009/573/FUSP den fælles holdning 2006/795/FUSP og indfører supplerende restriktive foranstaltninger vedrørende bl.a. de personer, der er omfattet af indefrysningen af aktiver, de finansielle institutioners aktiviteter, som kan bidrage til Den Demokratiske Folkerepublik Koreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler, offentlig finansiel støtte til handel med Den Demokratiske Folkerepublik Korea, herunder eksportkredit, og offentlig finansiel støtte til Den Demokratiske Folkerepublik Korea. Ifølge fælles holdning 2009/573/FUSP forbydes handel med visse produkter og teknologier, som kan bidrage til Den Demokratiske Folkerepublik Koreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler, og det fastsættes, at der skal foretages inspektion af visse former for fragt, der transporteres til og fra Den Demokratiske Folkerepublik Korea.
- (4) Visse af disse foranstaltninger er omfattet af traktatens anvendelsesområde, og ifølge fælles holdning 2009/573/FUSP er der behov for handling fra Det Europæiske Fællesskabs side for at gennemføre dem.
- (5) Der bør ligeledes indsættes visse bestemmelser i forordningen vedrørende beskyttelse og behandling af personoplysninger samt om behandling af klassificerede oplysninger.
- (6) Kommissionen foreslår derfor at gennemføre de restriktive foranstaltninger ved hjælp af en forordning om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2009/573/FUSP af 27. juli 2009 om ændring af fælles holdning 2006/795/FUSP om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea¹,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter høring af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1874 (2009) indfører fælles holdning 2009/573/FUSP supplerende restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea, i det følgende benævnt "Nordkorea", herunder forbud mod at levere, sælge og overføre visse typer varer, materiel, udstyr, produkter og teknologier, der kunne bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler.
- (2) Ifølge fælles holdning 2009/573/FUSP skal der foretages inspektion af visse former for fragt, der transporteres til og fra Nordkorea, og for luftfartøjers og skibes vedkommende skal der kræves supplerende oplysninger forud for ankomst eller afgang om varer, som føres ind eller ud af Fællesskabet. Disse oplysninger indgives i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende summariske angivelser ved indførsel og udførsel i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks² og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks³.
- (3) Ifølge fælles holdning 2009/573/FUSP forbydes det også at levere bunkring eller andre ydelser til nordkoreanske skibe for at forhindre transport af varer, hvis eksport er forbudt i henhold til forordning (EF) nr. 329/2007.

¹ EUT L 197 af 29.7.2009, s. 111.

² EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

³ EFT L 268 af 19.10.1994, s. 32.

- (4) Fælles holdning 2009/573/FUSP udvider ligeledes indefrysningen af pengemidler til at omfatte nye kategorier af personer og indfører foranstaltninger til at sikre, at der udvises årvågenhed i forbindelse med de finansielle institutioners aktiviteter, som kan bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler.
- (5) Disse foranstaltninger falder ind under EF-traktatens anvendelsesområde og for at sikre, at de økonomiske operatører i alle medlemsstaterne anvender dem på samme måde, er det derfor nødvendigt gennem fællesskabslovgivning at sikre deres gennemførelse for så vidt angår Fællesskabet.
- (6) Forordning (EF) nr. 329/2007 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig adgangen til effektive retsmidler og til en upartisk domstol, ejendomsretten og retten til beskyttelse af personoplysninger. Forordningen bør anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.
- (8) For at kunne gennemføre denne forordning er det nødvendigt, at visse personoplysninger vedrørende fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrysnes i henhold til forordning (EF) nr. 329/2007, offentliggøres og gøres til genstand for en korrekt behandling i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og fri udveksling af sådanne oplysninger⁴ samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁵.
- (9) Der bør ligeledes vedtages en bestemmelse om behandling af klassificerede oplysninger i Kommissionen.
- (10) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft straks —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 329/2007 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

" 1. Det er forbudt:

⁴ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁵ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

- a) a) direkte eller indirekte at sælge, levere, overføre eller eksportere de produkter og teknologier, herunder software, der er nævnt i listen i bilag I, uanset om de har oprindelse i Fællesskabet eller ej, til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i eller til brug i Nordkorea
 - b) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå det i litra a) omhandlede forbud.
2. Bilag I omfatter alle varer, materialer, udstyr, produkter og teknologier, herunder software, der er produkter med dobbelt anvendelse som defineret i forordning (EF) nr. 428/2009⁶, og som kan bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler. Det omfatter ikke produkter og teknologier, der er opført på EU's fælles liste over militært udstyr⁷.
- Bilag I omfatter ligeledes visse andre varer, materialer, udstyr, produkter og teknologier, som kan bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler.
3. Det er forbudt at købe, importere eller transportere produkter og teknologier som nævnt i bilag I fra Nordkorea, uanset om det pågældende produkt stammer fra Nordkorea eller ej."

2) Artikel 3, stk. 1, affattes således:

" 1. Det er forbudt:

- a) direkte eller indirekte at levere eller erhverve teknisk bistand i forbindelse med produkter og teknologier, der er opført på EU's fælles liste over militært udstyr eller på listen i bilag I, og i forbindelse med levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af produkter, der er opført på EU's fælles liste over militært udstyr eller på listen i bilag I, til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Nordkorea eller til brug i Nordkorea
- b) direkte eller indirekte at levere eller erhverve finansieringsmidler eller finansiel bistand til produkter og teknologier, der er opført på EU's fælles liste over militært udstyr eller på listen i bilag I, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, til salg, levering, overførsel eller eksport af sådanne produkter, eller til levering af dertil knyttet teknisk bistand til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Nordkorea eller til brug i Nordkorea
- c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der har til formål eller til følge at omgå de i litra a) eller b) omhandlede forbud."

3) Følgende artikel indsættes:

⁶ EUT L 134 af 29. maj 2009, s. 1.

⁷ Den aktuelle udgave af listen er offentliggjort i EUT C 65 af 19. marts 2009, s.1.

"Artikel 3a

1. For at forhindre overførsel af produkter og teknologier, som kan bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler, og som er opført i bilag I, og af luksusvarer, der er opført i bilag III, skal fragtfly og handelsskibe på vej til og fra Nordkorea inden ankomst og afgang afgive oplysninger om alle varer, der føres ind eller ud af Fællesskabet, til de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat.

Reglerne for forpligtelsen til at afgive oplysninger inden ankomst og afgang, navnlig tidsfristerne herfor og de krævede oplysninger, er de gældende bestemmelser vedrørende summariske angivelser ved indførsel og udførsel i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁸ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1875/2006 om ændring af forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2913/92⁹.

Herudover udfærdiger fragtfly eller handelsskibe på vej til eller fra Nordkorea eller deres repræsentanter en angivelse, hvoraf det fremgår, om varerne er omfattet af nærværende forordning, og hvis de er omfattet af et krav om eksportlicens, præciseres de nærmere enkeltheder i den pågældende eksportlicens.

Indtil den 31. december 2010 kan summariske angivelser ved indførsel og udførsel og de fornødne supplerende angivelser som omhandlet ovenfor fremsendes skriftligt ved benyttelse af handels-, havne- eller transportoplysninger, forudsat at disse indeholder de nødvendige oplysninger.

Fra den 1. januar 2011 fremsendes de fornødne supplerende angivelser som omhandlet ovenfor enten skriftligt eller i forbindelse med de summariske angivelser ved indførsel og udførsel, alt efter hvad der er mest relevant.

2. Der skal indhentes tilladelse forud for levering af bunkring eller forsyninger til skibe eller andre ydelser til skibe fra Nordkorea, medmindre det er nødvendigt at levere sådanne ydelser af humanitære hensyn.

Medlemsstaternes kompetente myndigheder, som fremgår af de i bilag II opførte websteder, udsteder ingen tilladelse, hvis de konstaterer, at den pågældende ydelse kunne bidrage til overførsel af produkter og teknologier, der er anført i bilag I."

4) Artikel 6 affattes således:

- " 1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de personer, enheder eller organer, der er opført i bilag IV, indfryses. Bilag IV omfatter de personer, enheder og organer, som Sanktionskomitéen eller FN's Sikkerhedsråd har udpeget i overensstemmelse med punkt 8, litra d), i FN's Sikkerhedsråds resolution 1718 (2006).

⁸ EUT L 117 af 4.5.2005, s. 13.

⁹ EUT L 360 af 19.12.2006, s. 64.

2. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de personer, enheder eller organer, der er opført i bilag V, indefrysnes. Bilag V indeholder en liste over personer, enheder og organer, der ikke er omfattet af bilag IV, og som i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra b) og c), i fælles holdning 2006/795/FUSP af Rådet anses for:
- a) at være ansvarlige for Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler, eller personer eller enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger, eller enheder, der ejes eller kontrolleres af dem eller
 - b) at levere finansielle tjenesteydelser eller foretage overførsel af pengemidler, andre aktiver eller økonomiske ressourcer, som kunne bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler, til, gennem eller fra medlemsstaternes område eller med deltagelse af statsborgere i medlemsstaterne eller enheder etableret i henhold til deres lovgivning eller personer eller finansielle institutioner på deres område, eller personer eller enheder, der handler på deres vegne eller efter deres anvisninger, eller enheder, der ejes eller kontrolleres af dem.

Listen i bilag V revideres regelmæssigt og mindst hver 12. måned.

3. Bilag IV og V omfatter udelukkende følgende oplysninger om fysiske personer, der er opført på listen:
- a) identifikatorer såsom efternavn og fornavn (herunder pseudonymer og eventuelle titler), fødselsdato og fødested, nationalitet, pasnummer og identitetskortsnummer, skattnummer og sygesikringsnummer, køn, adresse eller andre kontaktoplysninger, stilling eller profession, dato for udpegelse og
 - b) årsagen til opførelse på listen, såsom stilling eller anden tilstrækkelig grund.

Bilag IV og V kan også indeholde ovennævnte identifikatorer for familiemedlemmer til de personer, der er opført på listen, på betingelse af, at disse data er nødvendige i konkrete tilfælde alene med det formål at bekræfte identiteten af den pågældende fysiske person, som er opført på listen.

4. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført i bilag IV eller bilag V.
5. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt."

5) Artikel 8 affattes således:

"Uanset artikel 6 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, som anført på webstederne i bilag II, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler og økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal være genstand for en retslig, administrativ eller voldgiftsmæssig tilbageholdelsesret, der er fastslået

før den dato, hvor den i artikel 6 omhandlede person, enhed eller organ blev udpeget, eller for en dom, en administrativ afgørelse eller en voldgiftskendelse, der er afsagt før nævnte dato

- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at indfri fordringer, der er sikret ved en sådan tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan dom, afgørelse eller kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved de relevante love og administrative bestemmelser vedrørende rettighederne for personer, der har sådanne fordringer
- c) tilbageholdelsesretten, dommen, afgørelsen eller kendelsen kan ikke komme de personer, enheder eller organer, der er opført i bilag IV eller bilag V, til gode
- d) anerkendelse af tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen må ikke ske i strid med den pågældende medlemsstats offentlige orden og
- e) medlemsstaten har underrettet Sanktionskomitéen om tilbageholdelsesretten eller dommen."

6) Artikel 9, stk. 2, affattes således:

" 2. Artikel 6, stk. 4, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

- a) renter og andre indtægter af disse konti eller
- b) beløb i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået inden den i artikel 6 omhandlede dato, hvor personen, enheden eller organet blev udpeget, forudsat at sådanne renter, andre indtægter og beløb indefrysnes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1 og 2."

7) Artikel 11 affattes således:

" 1. Fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, herunder disses ledelse og personale, der implementerer forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille pengemidler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, kan ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen eller tilbageholdelsen er sket som følge af forsømmelighed.

2. De forbud, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra b), og artikel 6, stk. 4, medfører ikke, at de pågældende fysiske eller juridiske personer eller enheder drages til ansvar, hvis de ikke havde kendskab til eller ikke havde rimelig grund til at tro, at de med deres handlinger ville overtræde disse forbud."

8) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 11a

1. Kredit- og finansieringsinstitutter skal, når de udøver deres aktiviteter med de kredit- og finansieringsinstitutter, der er nævnt i stk. 2, og for at undgå, at disse aktiviteter bidrager til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler:
 - a) løbende udvise årvågenhed over for kontobevægelser, herunder gennem deres kundelegitimationsprogrammer og i henhold til deres forpligtelser vedrørende hvidvaskning af penge og finansiering af terrorisme
 - b) kræve, at alle oplysningsfelter i betalingsordrer vedrørende afsender og modtager udfyldes, og hvis disse oplysninger ikke foreligger, afvise transaktionen
 - c) opbevare registreringer af alle transaktioner i fem år og på anmodning stille dem til rådighed for de nationale myndigheder og
 - d) hvis de har mistanke om eller rimelig grund til at antage, at midlerne har tilknytning til finansieringen af spredning af atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler, straks indberette mistanken til den finansielle efterretningsenhed eller en anden kompetent myndighed udpeget af den pågældende medlemsstat, jf. webstederne i bilag II, med forbehold af artikel 3, stk. 1, eller artikel 6. Den finansielle efterretningsenhed eller en anden sådan kompetent myndighed skal tjene som nationalt center for modtagelse og analyse af indberetninger om mistænkelige transaktioner vedrørende potentiel finansiering af spredning. Den finansielle efterretningsenhed eller en anden sådan kompetent myndighed skal have hurtig direkte eller indirekte adgang til de oplysninger om finansielle forhold, administration og retshåndhævelse, som den skal bruge for at udføre denne funktion korrekt, hvilket også omfatter analyse af rapporter om mistænkelige transaktioner.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger finder anvendelse på kredit- og finansieringsinstitutter, der udøver aktiviteter med:
 - a) kredit- og finansieringsinstitutter hjemmehørende i Nordkorea
 - b) filialer og datterselskaber, der er omfattet af artikel 16, af kredit- og finansieringsinstitutter hjemmehørende i Nordkorea, jf. bilag VI
 - c) filialer og datterselskaber, der ikke er omfattet af artikel 16, af kredit- og finansieringsinstitutter hjemmehørende i Nordkorea, jf. bilag VI og
 - d) kredit- og finansieringsinstitutter, der hverken er hjemmehørende i Nordkorea eller omfattet af artikel 16, men som kontrolleres af personer eller enheder hjemmehørende i Nordkorea, jf. bilag VI."

9) Artikel 13 affattes således:

"Artikel 13

1. Kommissionen bemyndiges til:
 - a) at ændre bilag I på grundlag af beslutninger fra enten Sanktionskomitéen eller FN's Sikkerhedsråd og om nødvendigt indsætte referencenumre fra den kombinerede nomenklatur, jf. bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87
 - b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne
 - c) at ændre bilag III for at justere eller tilpasse listen over produkter i dette bilag i henhold til definitioner eller retningslinjer, som Sanktionskomitéen måtte udarbejde, og under hensyntagen til lister udarbejdet af andre instanser eller indsætte referencenumre fra den kombinerede nomenklatur, jf. bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87, hvis det er nødvendigt eller hensigtsmæssigt
 - d) at ændre bilag IV på grundlag af afgørelser, der træffes af enten Sanktionskomitéen eller FN's Sikkerhedsråd og
 - e) at ændre bilag V eller VI i overensstemmelse med afgørelser, der træffes i henhold til henholdsvis bilag II, III, IV og V i fælles holdning 2006/795/FUSP.
2. Kommissionen behandler personoplysninger for at kunne udføre sine opgaver i henhold til forordningen. Disse opgaver omfatter:
 - a) udarbejdelse af ændringer af bilag IV, V og VI til denne forordning
 - b) konsolidering af indholdet af bilag IV og V i den elektroniske, konsoliderede liste, som findes på Kommissionens hjemmeside¹⁰, over personer, grupper og enheder, der er omfattet af EU's finansielle sanktioner
 - c) behandling af oplysninger om årsagen til opførelsen på listen og
 - d) behandling af oplysninger om virkningen af foranstaltningerne i denne forordning, såsom værdien af de indefrosne midler og oplysninger om tilladelser givet af de kompetente myndigheder.
3. Kommissionen kan kun behandle relevante oplysninger om lovovertrædelser, der er begået af fysiske personer på listen, og om straffedomme eller sikkerhedsforanstaltninger, der vedrører disse personer, i det omfang en sådan behandling er nødvendig for at gennemgå de bemærkninger, den berørte fysiske person har fremsat til årsagen til opførelsen på listen, og under forudsætning af fornødne, specifikke garantier. Sådanne oplysninger må hverken offentliggøres eller udveksles.
4. Med henblik på denne forordning udpeges det kontor i Kommissionen, der er anført i bilag II, som "registeransvarlig", jf. artikel 2, litra d), i forordning (EF) nr. 45/2001, for at sikre, at de berørte fysiske personer kan udøve deres rettigheder i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001.

¹⁰ <http://ec.europa.eu/external-relations/cfsp/sanctions/list/consol-list.htm>

5. Hvis Kommissionen modtager klassificerede oplysninger, behandler den sådanne oplysninger i overensstemmelse med afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom¹¹ og om nødvendigt aftalen mellem Den Europæiske Union og den pågældende medlemsstat om klassificerede oplysningers sikkerhed.
 6. Dokumenter, der er klassificeret på et niveau svarende til "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET", "SECRET UE" eller "CONFIDENTIEL UE", videregives ikke uden ophavsmandens samtykke."
- 10) Bilag I erstattes af teksten i bilag I til nærværende forordning.
 - 11) Bilag IV erstattes af teksten i bilag II til nærværende forordning.
 - 12) Teksten i bilag III til nærværende forordning indsættes som bilag V.
 - 13) Teksten i bilag IV til nærværende forordning indsættes som bilag VI.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formanden
[...]*

¹¹ EFT L 317 af 3.12.2001, s.1.

BILAG I

"BILAG I

Produkter og teknologier omhandlet i artikel 2 og 3

A. Produkter og teknologier med dobbelt anvendelse, som defineret i bilag I til forordning (EF) nr. 428/2009¹², og som kan bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler.

Alle produkter og teknologier opført i bilag I til forordning (EF) nr. 428/2009.

B. Andre varer, materialer, udstyr, produkter og teknologier, som kan bidrage til Nordkoreas programmer vedrørende atomvåben, andre masseødelæggelsesvåben eller ballistiske missiler.

1. Grafit, der er fremstillet til eller specificeret til brug i elektriske udladningsmaskiner (EDM)
2. Para-aramid "fiber- eller trådmateriale" (Kevlar® og andet Kevlar®-lignende)"

BILAG II

"BILAG IV

Liste over personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1

A. Fysiske personer:

- (1) **Han** Yu-ro. Stilling: direktør for Korea Ryongaksan General Trading Corporation. Andre oplysninger: involveret i Nordkoreas program for ballistiske missiler. Dato for udpegelse: 16.7.2009.
- (2) **Hwang** Sok-hwa. Stilling: direktør for General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Andre oplysninger: involveret i Nordkoreas atomprogram som chef for kontoret under det videnskabelige direktorat i General Bureau of Atomic Energy; har arbejdet i den videnskabelige komité i Joint Institute for Nuclear Research. Dato for udpegelse: 16.7.2009.
- (3) **Ri** Hong-sop. Fødselsår: 1940. Stilling: tidligere direktør for Yongbyon Nuclear Research Centre. Andre oplysninger: har haft ansvar for tre anlæg, som hjælper med produktionen af plutonium til våbenbrug: brændstofanlæg, kernereaktor og oparbejdningsanlæg. Dato for udpegelse: 16.7.2009.
- (4) **Ri** Je-son (alias **Ri** Che-son). Fødselsår: 1938. Stilling: direktør for General Bureau of Atomic Energy (GBAE), som er det ledende kontor med ansvar for Nordkoreas atomprogram. Andre oplysninger: står for adskillige nukleare tiltag, herunder General Bureau of Atomic Energy's ledelse af Yongbyon Nuclear Research Centre og Namchongang Trading Corporation. Dato for udpegelse: 16.7.2009.

¹² EUT L 134 af 29. maj 2009, s. 1.

- (5) **Yun Ho-jin** (alias **Yun Ho-chin**). Fødselsdato: 13.10.1944. Stilling: direktør for Namchongang Trading Corporation. Andre oplysninger: fører tilsyn med import af varer, der er nødvendige for programmet for uranberigelse. Dato for udpegelse: 16.7.2009.

B. Juridiske personer, enheder og organer:

- (1) **Korea Mining Development Trading Corporation** [alias a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; d) "KOMID"]. Adresse: Central District, Pyongyang, Nordkorea. Andre oplysninger: En af de største våbenhandlere og hovedimportør af produkter og udstyr, der vedrører ballistiske våben og konventionelle våben. Dato for udpegelse: 24.4.2009.
- (2) **Korea Ryonbong General Corporation** [alias a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; b) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION]. Adresse: Pot'onggang District, Pyongyang, Nordkorea; Rakwondong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea. Andre oplysninger: forsvarskonglomerat specialiseret i indkøb for Nordkoreas forsvarsindustri og støtte til landets militærrelaterede salg. Dato for udpegelse: 24.4.2009.
- (3) **Tanchon Commercial Bank** [alias a) CHANGGWANG CREDIT BANK; b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK]. Adresse: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, Nordkorea. Andre oplysninger: Nordkoreas vigtigste finansielle enhed for salg af konventionelle våben, ballistiske missiler og produkter, der vedrører montering og fremstilling af sådanne våben. Dato for udpegelse: 24.4.2009.
- (4) **General Bureau of Atomic Energy (GBAE)** [alias General Department of Atomic Energy (GDAE)]. Adresse: Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, Nordkorea. Andre oplysninger: GBAE er ansvarlig for Nordkoreas nuklearprogram, som omfatter Yongbyon Nuclear Research Centre og dets 5 MWe (25 MWt) forskningsreaktor til fremstilling af plutonium, samt dets brændstofproduktion og oparbejdningsanlæg. GBAE har holdt nuklearrelaterede møder og drøftelser med Den internationale Atomenergiorganisation. GBAE er den øverste statslige myndighed i Den Demokratiske Folkerepublik Korea med ansvar for nuklearprogrammer, herunder driften af Yongbyon Nuclear Research Centre. Dato for udpegelse: 16.7.2009.
- (5) **Hong Kong Electronics** (alias Hong Kong Electronics Kish Co.). Adresse: Sanae St., Kish Island, Iran. Andre oplysninger: a) ejet eller kontrolleret af, eller handler eller påstås at handle på vegne af Tanchon Commercial Bank og KOMID; b) har overført millioner af dollar til spredningsrelaterede formål på vegne af Tanchon Commercial Bank og KOMID (begge udpeget af FN's sanktionskomité i april 2009) siden 2007. Hong Kong Electronics har været med til få overført penge fra Iran til Nordkorea på vegne af KOMID. Dato for udpegelse: 16.7.2009.
- (6) **Korea Hyoksin Trading Corporation** (alias Korea Hyoksin Export And Import Corporation). Adresse: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea. Andre oplysninger: a) ligger i Pyongyang, Nordkorea; b) er underlagt Korea Ryonbong General Corporation (udpeget af FN's sanktionskomité i april 2009) og er involveret i udviklingen af masseødelæggelsesvåben. Dato for udpegelse: 16.7.2009.

- (7) **Korean Tangun Trading Corporation.** Andre oplysninger: a) ligger i Pyongyang, Nordkorea; b) Korea Tangun Trading Corporation er underlagt Nordkoreas Second Academy of Natural Sciences og er hovedansvarlig for indkøb af produkter og teknologier, som skal støtte Nordkoreas forsvarsforskning og udviklingsprogrammer, herunder, men ikke kun masseødelæggelsesvåben og programmer for fremføringsmidler, herunder materialer, der kontrolleres eller er forbudte i henhold til relevante multilaterale kontrolordninger. Dato for udpegelse: 16.7.2009.
- (8) **Namchongang Trading Corporation** [alias a) NCG, b) Namchongang Trading, c) Nam Chon Gang Corporation, d) Nomchongang Trading Co., e) Nam Chong Gan Trading Corporation]. Andre oplysninger: a) ligger i Pyongyang, Nordkorea; b) Namchongang er et handelsselskab i Nordkorea, som er underlagt General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang har været involveret i indkøb af vakuumpumper af japansk oprindelse, som blev identificeret på et nukleart anlæg i Nordkorea, samt i nuklearrelaterede indkøb med tilknytning til en tysk person. Det har også være involveret i indkøb af aluminiumrør og andet udstyr, der er særligt egnet til et uranberigelsesprogram fra slutningen af 1990'erne. Dets repræsentant er en tidligere diplomat, som arbejdede som repræsentant ved Den Internationale Atomenergiorganisations (IAEA) inspektion af Yongbyon-nuklearanlægget i 2007. Namchongangs spredningsaktiviteter vækker stor bekymring i betragtning af Nordkoreas tidligere spredningsaktiviteter. Dato for udpegelse: 16.7.2009."

BILAG III

"BILAG V

Liste over personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2

Udfyldes senere"

BILAG IV

"BILAG VI

Liste over juridiske personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 11a

Udfyldes senere"